



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Materiál na rokovanie
Mestskej rady
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 15.06.2023

Číslo záznamu: MAG 399715/2023
Spisový znak: UL1
Skartačná lehota: A10

**Návrh na schválenie prevodu ako prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa zariadenia
Viacúčelovej chráničky DN 300 v prospech SPP - distribúcia, a.s.**

Predkladateľ:

Ing. arch. Matúš Vallo, v. r.
primátor

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Príloha č.1: Žiadosť SPP- distribúcia
a.s. vrátane súhlasu MDV SR
4. Príloha č.2: Návrh zmluvy

Zodpovedný:

Mgr. Ctibor Košťál, v. r.
riaditeľ magistrátu

Spracovateľ:

Ing. Roman Čajka, v. r.
vedúci oddelenia implementácie externého financovania

JUDr. Andrea Derfényiová, v. r.
oddelenie implementácie externého financovania

Jún 2023

Návrh uznesenia

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

schváliť

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov prevod vlastníckeho práva k zariadeniu SO 20-701-00 Viacúčelová chránička DN 300 medzi hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislavou, so sídlom Primaciálne nám. 1 v Bratislave, IČO 00603481 a SPP - distribúcia, a.s., so sídlom Mlynské Nivy 44/b, 825 11 Bratislava, IČO35 910 739. Predmetom prevodu je zariadenie SO 20-701-00 Viacúčelová chránička DN 300, ktoré je vo výlučnom vlastníctve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. Zariadenie bolo vybudované v rámci stavby „Nosný systém MHD v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ul. – Šafárikovo námestie“, SO 20-201-00 Starý most, na ktorej predmetnú časť bolo Mestskou časťou Bratislava-Petržalka vydané kolaudačné rozhodnutie č. 3372/2/2016/10 UKSP-La-50 z 15.4.2016.

Prevod vlastníckeho práva k zariadeniu uvedený v návrhu uznesenia je predložený ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu, že spoločnosť SPP - distribúcia, a.s. je prevádzkovateľom distribučnej siete plynárenských zariadení na území Slovenskej republiky, pričom medzi jej základné povinnosti patrí spoľahlivé, bezpečné a efektívne prevádzkovanie distribučnej siete za hospodárnych podmienok pri dodržaní podmienok ochrany životného prostredia a energetickej efektívnosti. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava je investorom a vlastníkom stavby „Nosný systém MHD v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ul. – Šafárikovo námestie“, ktorá zahŕňa aj rekonštrukciu pôvodného mosta ponad rieku Dunaj označovaného ako „Starý most“. Na Starom moste bol pôvodne umiestnený plynovod, ktorý bol súčasťou distribučnej siete plynovodov a slúžil primárne na zásobovanie plynom mestskej časti Hlavného mesta - Petržalky. Z dôvodu havarijného stavu Starého mosta bol pôvodný plynovod odstránený z mosta, pričom tento plynovod bol kľúčový pre bezpečnosť dodávok plynu v rámci Hlavného mesta. S cieľom perspektívne vyriešiť otázku bezpečnosti distribúcie plynu pre obyvateľov Hlavného mesta Bratislavy bolo ako súčasť stavby vybudované aj zariadenie, ktoré je predmetom prevodu.

Dôvodová správa

PREDMET: Návrh na schválenie ako prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa prevodu vlastníckeho práva k zariadeniu SO 20-701-00 Viacúčelová chránička DN 300 v prospech SPP - distribúcia, a.s.

ŽIADATEĽ: SPP - distribúcia, a.s.
Mlynské nivy 44/b
825 11 Bratislava
35 910 739
(ďalej aj „SPP_D“)

ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA: Zariadenie SO 20-701-00 Viacúčelová chránička DN 300 bolo vybudované v rámci stavby „Nosný systém MHD v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ul. – Šafárikovo námestie“, SO 20-201-00 Starý most, na ktorej predmetnú časť bolo Mestskou časťou Bratislava-Petržalka vydané kolaudačné rozhodnutie č. 3372/2/2016/10 UKSP-La-50 z 15.4.2016.

SKUTKOVÝ STAV

Spoločnosť SPP-D je prevádzkovateľom distribučnej siete plynárenských zariadení na území Slovenskej republiky, pričom medzi jej základné povinnosti patrí spoľahlivé, bezpečné a efektívne prevádzkovanie distribučnej siete za hospodárnych podmienok pri dodržaní podmienok ochrany životného prostredia a energetickej efektívnosti.

HM SR bolo investorom a vlastníkom stavby „Nosný systém MHD v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ul. – Šafárikovo námestie“, ktorá zahŕňa aj rekonštrukciu pôvodného mosta ponad rieku Dunaj označovaného ako „Starý most“. Na Starom moste bol pôvodne umiestnený plynovod, ktorý bol súčasťou distribučnej siete plynovodov a slúžil primárne na zásobovanie plynom mestskej časti Hlavného mesta - Petržalky. Z dôvodu havarijného stavu Starého mosta bol pôvodný plynovod odstránený z mosta, pričom tento plynovod bol kľúčový pre bezpečnosť dodávok plynu v HM SR. S cieľom perspektívne vyriešiť otázku bezpečnosti distribúcie plynu pre obyvateľov HM SR bolo ako súčasť Stavby vybudované aj zariadenie.

Podmienkou súhlasu SPP-D s realizáciou vyššie uvedenej preložky plynovodu, prevzatím vybudovaného zariadenia do správy a s jeho prevádzkovaním bol prevod vlastníctva k zariadeniu na SPP-D. Nakoľko bola rekonštrukcia Starého mosta spolufinancovaná z prostriedkov EU prostredníctvom Operačného programu Doprava, bol vyžiadaný súhlas zo strany Ministerstva dopravy a výstavby SR s prevodom majetku nadobudnutého/zhodnoteného z NFP a následne Ministerstvo dopravy a výstavby SR udelilo dňa 26.1.2017 predmetný súhlas Hlavnému mestu SR Bratislave.

- Novovzniknutý majetok (zariadenie) HM SR nemôže spravovať, ani prevádzkovať. Oprávneným subjektom je nadobúdateľ (SPP-D).
- Po 31.12.2015 prebiehal proces preberania technickej dokumentácie k predmetnému Objektu stavby.
- Záruka na stavbu „Nosný systém MHD v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ul. – Šafárikovo námestie“ skončila 15.12.2021.
- Udržateľnosť projektu (5 rokov od finančného ukončenia projektu), v rámci ktorého bolo zariadenie vybudované, skončila v roku 2021. Počas obdobia udržateľnosti nebolo možné majetok nadobudnutý z NFP previesť/zaťažiť bez súhlasu Ministerstva dopravy.

STAV ZARIADENIA:

Pracovníci SPP-D absolvovali dňa 27.04.2020 obhliadku viacúčelovej chráničky, t.j. zariadenia, pri ktorej boli oboznámení s poruchami (posunutú uloženie potrubia na podperách, odtrhnutý jeden z dvojice kompenzátorov, odtrhnutý a poškodený pevný bod, odtrhnutý odvzdušňovač). Poruchy boli zistené správcom mosta v roku 2019 a boli predmetom opráv v máji 2020. SPPD si s povolením HMSR nechali vypracovať nezávislý posudok, či zrealizované opravy porúch dostatočne zabraňujú vzniku nových porúch.

Statický posudok bol vypracovaný dňa 21.06.2021 „STANOVISKO K AKTUÁLNEJ EXPLOATAČNEJ SPÔSOBILOSTI STL PLYNOVODU DN 300 PN 300 kPA NA STAROM MOSTE V BRATISLAVE z júna 2021, vypracovaného TESÁR Alexander, Ing., PhD, DrSc, doc., hosť.prof., FEng. autorizovaný inžinier SKSI č. 0431*SP*I3, z ktorého vyplynuli odporúčania na nápravu nedostatkov zariadenia.

Pre odstránenie nevyhovujúceho stavu je potrebné vykonať konštrukčné zásahy do uloženia zariadenia, ktoré budú predstavovať doplnenie dodatočných 4 kusov kompenzátorov pre korektné dilatačné pohyby zariadenia na moste. Bez tejto technickej úpravy nie je možné spustiť zariadenie do prevádzky.

SPP-D deklarovala ochotu vykonať potrebné konštrukčné úpravy na vlastné náklady po prevode zariadenia do majetku SPP-D. Predbežný odhad nákladov na úpravy na zariadení na Starom moste predstavoval v roku 2021 finančnú čiastku 48- tisíc eur. Prepojenie zariadenia na existujúce siete SPP- D na oboch stranách Dunaja je odhadované na 30-tisíc eur.

STANOVENIE VÝŠKY ODPLATY

Prevod vlastníckeho práva k zariadeniu je navrhovaný ako bezodplatný. Pôvodne umiestnený plynovod odovzdalo SPP-D v rámci rekonštrukcie pôvodného Starého mosta v prospech HM SR bezodplatne. Nutné opravy a úpravy v predpokladanej hodnote odhad 48-tisíc eur a prepojenie na oboch stranách Dunaja cca 30-tisíc eur.

Nakoľko bola rekonštrukcia Starého mosta spolufinancovaná z prostriedkov EU prostredníctvom Operačného programu Doprava, cena zariadenia bola financovaná z jednotlivých zdrojov v pomere EU 85%, ŠR 10%, HMSR 5% . Zdroje HMSR predstavovali 26 150,04 eur s DPH.

Hodnota SO 20-701-00 Viacúčelová chránička DN 300 je nasledovná:

| | |
|-----------------------------|----------------|
| Hodnota Zariadenia bez DPH: | 435 836,61 eur |
| DPH: | 87 167,32 eur |
| Hodnota Zariadenia s DPH: | 523 000,93 eur |

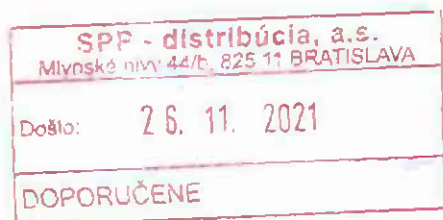
ĎALŠIE DOJEDNANIA

Pri údržbe, kontrole, prevádzkovaní zariadenia a činnosti súvisiacej so zabezpečením vstupu do Starého mosta bude žiadateľ SPP-D zaviazaný mať uzatvorenú „Zmluvu o užívaní kolektora“ na prevádzku strednotlakového plynového potrubia. V zmluve bude stanovená finančná úhrada za užívanie kolektora v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a rozhodnutím č. 8/2017 primátora, hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, ktorým sa dopĺňa rozhodnutie č. 33/2015 primátora hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, ktorým sa ustanovujú ceny prenájmov a ceny predbežnej odplaty za vecné bremeno.

STANOVISKÁ ODBORNÝCH ÚTVAROV MAGISTRÁTU:

- Sekcia správy nehnuteľností: neuplatňuje sa.
- Oddelenie správy komunikácií: súhlas, pripomienky zapracované.
- Oddelenie verejného obstarávania: neuplatňuje sa.
- Sekcia financií: odporúčam s pripomienkou, pripomienky zapracované.
- Oddelenie rozpočtovej politiky a revízie výdavkov: bez pripomienok.
- Sekcia právnych služieb: odporúčam s pripomienkami, pripomienky zapracované.

Akciová spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel SA, vložka číslo 3481/B



Mgr. Ctibor Košťál
Riaditeľ magistrátu
Hlavné mesto SR Bratislava
Primaciálne námestie 1
814 99 Bratislava

| Váš list číslo / zo dňa | Naše číslo | Vybavuje / linka | Bratislava |
|-------------------------|------------|----------------------------|------------|
| | D/13/2021 | Ing. Demeč / +421905700486 | 24.11.2021 |

Vec

Žiadosť o prerokovanie možnosti odovzdania *Viacúčelovej chráničky DN 300, Janíkov dvor – Šafárikovo nám. BA (SO 20-701-00) (ďalej len „plynovod na Starom moste“)* do majetku SPP - distribúcia, a. s.

Vážený pán riaditeľ,

S odvolaním sa na list č. 1578/2017/SRP/7218 (viď Príloha 1) Ministerstva dopravy a výstavby SR (ďalej len „Ministerstvo“), zo dňa 26.1.2017, adresovaný Hlavnému mestu SR Bratislava (ďalej len „HMSR“), v ktorom Ministerstvo súhlasí so žiadosťou HM SR o súhlas s prevodom objektu stavby, tzv. **vyvolanej investície**, do majetku SPP - distribúcia, a.s. (ďalej len „SPP-D“), sa SPP-D dlhodobo snaží o uskutočnenie prevodu plynovodu na Starom moste do majetku SPP-D a jeho následného sprevádzkovania.

V snahe uistiť sa, že plynovod na Starom moste je v prevádzkyschopnom stave, absolvovali pracovníci SPP-D dňa 27.4.2020 obhliadku plynovodu, pri ktorej boli oboznámení s **poruchami** (posunutú uloženie potrubia na podperách, odtrhnutý jeden z dvojice kompenzátorov, odtrhnutý a poškodený pevný bod, odtrhnutý odvzdušňovač).

Jednať sa malo o poruchy zistené správcom mosta ešte v roku 2019, ktoré mali byť predmetom **opráv vykonaných začiatkom mája 2020**. Ako budúci prevádzkovateľ a vlastník potrubia (jedná sa o prekládku pôvodného potrubia na pôvodnom Starom moste, vyvolanú rekonštrukciou Starého mosta v roku 2015) sme potrebovali poznať detail dôvodov, ktoré viedli k spomínaným poruchám. Preto sme si nechali, s povolením HMSR, vypracovať **nezávislý posudok**, či zrealizované opravy porúch dostatočne zabraňujú vzniku nových porúch, evidentne spôsobovaných striedaním ročných období (dilatácia oceľového potrubia) a záťažou na moste (elektrický).


Predmetný posudok bol vypracovaný dňa 21.6.2021 Ing. Alexandrom Tesárom, autorizovaným inžinierom SKSI č. 0431*SP*13, pričom záverom tohto posudku je posúdenie zrealizovaných opatrení a stanovisko ku bezpečnosti budúcej prevádzky. Zo záverov posudku vyplýva, že napriek vykonanej oprave havarijného stavu pevného bodu **naďalej pretrváva kritický stav** vzhľadom na nedostatky súvisiace s konštrukčným vyhotovením uloženia plynovodu. Pre odstránenie tohto permanentne havarijného stavu je nevyhnutné vykonať konštrukčné zásahy do uloženia plynovodu, ktoré budú predstavovať **doplnenie dodatočných 4 kusov kompenzátorov** pre korektné dilatačné pohyby plynovodu na moste. Bez tejto technickej úpravy nie je možné spustiť plynovod do prevádzky.

SPP-D je ochotná vykonať potrebné konštrukčné úpravy na vlastné náklady v prípade, ak bude v čo najkratšom čase prevedený plynovod na Starom moste do majetku spoločnosti SPP-D. Predbežný odhad nákladov na úpravy na plynovode na Starom moste predstavujú finančnú čiastku cca 48 tis.€. Prepojenie plynovodu na existujúce siete SPP-D na oboch stranách Dunaja odhadujeme na cca 30 tis.€.

Za účelom úspešného zavŕšenia snáh o **prevod plynovodu (vyvolanej investície) do majetku SPP-D** si dovoľujeme navrhnúť zvolanie spoločného stretnutia SPP-D a HMSR. Vopred ďakujeme za navrhnutie termínu stretnutia.

S pozdravom,

Gas - distribúcia, a.s.
Mlynské nivy 44/b
826 11 BRATISLAVA 26
IČO: 35910739, IČ DPH: SK2021931109


Ing. Martin Hollý
generálny riaditeľ

Príloha 1 – Komunikácia Magistrát HMSR a MDSR – odsúhlasenie prevodu vyvolanej investície do majetku SPP-D

Telefón:
Fax:

Číslo účtu: 2627712668/1100
Banka: Tatra Banka

IČO: 35 910 739
IČ DPH: SK2021931109
DIČ: 2021931109



HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Ministerstvo dopravy a výstavby SR
Mgr. Juraj Méry
generálny riaditeľ
Sekcia riadenia projektov
Oddelenie projektov verejnej osobnej dopravy
Námestie slobody č. 6
810 05 Bratislava

| | | | |
|-----------------------|---------------------------|----------------------------|--------------|
| Váš list číslo/zo dňa | Naše číslo | Vybavuje/linka | Bratislava |
| | MAGS OSAP 34248/2017-9575 | Mgr. Tfirstová/ 59 356 236 | 16. 01. 2017 |

Vec: „NS MHD, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ulica – Šafárikovo námestie“

Žiadosť o súhlas s prevodom majetku nadobudnutého/zhodnoteného z NFP

V súlade s článkom 5 ods. 2 Prílohy č. 1 k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“), týmto Vás žiadame o súhlas s prevodom majetku nadobudnutého/zhodnoteného z prostriedkov NFP. Konkrétne ide o prevod do vlastníctva objektu stavby „NS MHD, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ulica – Šafárikovo námestie“ (ďalej len „Stavba“):

- Viacúčelová chránička DN 300, realizovaná ako stavebný objekt SO 20-701-00,

v prospech nadobúdateľa SPP – distribúcia, a.s., sídlo Mlynské nivy 44/b, Bratislava, IČO: 35 910 739, ako právnická osoba zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., odd. Sa, vložka č. 3481/B (ďalej len „nadobúdateľ“).

Žiadosť odôvodňujeme skutočnosťou, že objekt predstavuje vyvolanú investíciu. Predmetom je preložka plynárenského zariadenia nadobúdateľa na Starom moste. V rámci rekonštrukcie Starého mosta bolo nevyhnutné odstrániť zo železničnej časti mosta plynárenské potrubie VTL DN 300, s čím nadobúdateľ ako vlastník súhlasil pod podmienkou umiestnenia nového vedenia na zrekonštruovanom Starom moste, ktoré by technologicky zodpovedalo požiadavkám pôvodného plynovodu a bolo vybudované v súlade s platnou legislatívou. Novovzniknutý majetok (chránička/plynárenské zariadenie) Hl. mesto SR Bratislava nemôže spravovať ani prevádzkovať. Oprávneným subjektom je nadobúdateľ. Podmienkou súhlasu nadobúdateľa s realizáciou preložky a prevzatím jej správy a jej prevádzkovaním je prevod vlastníctva k objektu na nadobúdateľa.

Za udelenie súhlasu vopred ďakujeme.

S pozdravom



Ivo Nesrovnal
primátor

Primaciálny palác, III. poschodie

TELEFÓN
02/59 35 65 35

BANKOVÉ SPOJENIE
ČSOB: 25829413/7500

IČO
603 481

INTERNET
www.bratislava.sk

E-MAIL
primator@bratislava.sk

47

MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVA

- 2 - 02 - 2017

Podateľ: *OSAP* Číslo spisu:
Prílohy/listy: Vyobavuje:

→ *Tfristová*

Hlavné mesto SR Bratislava
JUDr. Ivo Nesrovnal LL.M.
Primátor
Primaciálne námestie 1
814 99 Bratislava

*N. 8
02.02.2017
TAK*

Váš list/ zo dňa
MAGS OSAP 34248/2017-9575

Naše číslo
1578/2017/SRP/7218
Stupeň dôvernosti: INT

Vybavuje
Ing. Korba

Bratislava
26.01.2017

Názov projektu: **Nosný systém mestskej hromadnej dopravy, prevádzkový úsek Janíkov dvor - Šafárikovo nám., 1. časť Šafárikovo nám. - Bosákova ulica**
Kód projektu z ITMS: 23140110014

Stanovisko k žiadosti o súhlas s prevodom majetku nadobudnutého/zhodnoteného z NFP

Vážený pán primátor,

listom č. MAGS OSAP 34248/2017-9575 zo dňa 16.01.2017 bola na MDV SR predložená žiadosť o súhlas s prevodom majetku nadobudnutého/zhodnoteného z NFP v súlade s článkom 5 bodom 2 Všeobecných zmluvných podmienok (ďalej len „VZP“) Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“).

Po preskúmaní predmetnej žiadosti Vám týmto oznamujeme, že súhlasíme so začatím majetku nadobudnutého z NFP právami tretích osôb spočívajúcimi v právach/povinnostiach súvisiacich s prevodom majetku tzv. vyvolanej investície v rozsahu uvedenom vo Vašej žiadosti.

Zároveň Vás upozorňujeme na skutočnosť, že v prípade vytvorenia príjmu projektu v súvislosti s prevodom práv k objektu tzv. vyvolanej investície je tento príjem Prijímateľ povinný vrátiť. Táto povinnosť je uvedená v článku 10 bod 1 VZP Zmluvy pre horeuvedený projekt.

S pozdravom

Mgr. Juraj Méry
generálny riaditeľ
sekcie riadenia projektov

ZMLUVA O PREVODE VLASTNÍCKEHO PRÁVA

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare)
medzi

zmluvné strany:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 006 034 81
DIČ: 2020372596
banka: Československá obchodná banka, a. s.
č. účtu v tvare IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023
zastúpené: Ing. Tatiana Kratochvílová, prvá námestníčka primátora
na základe Podpisového poriadku Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy
(ďalej len „Hlavné mesto“ alebo „prevádzajúci“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

SPP - distribúcia, a.s.

sídlo: Mlynské nivy 44/b
825 11 Bratislava
IČO: 35 910 739
DIČ: 2021931109
IČ DPH: SK2021931109
banka: VÚB a.s.
č. účtu v tvare IBAN: SK74 0200 0000 0000 0111 9353
zápis v registri Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.,
oddiel: Sa, vložka číslo: 3481/B
zastúpená: Ing. Martin Hollý, generálny riaditeľ
Ing. Rastislav Prelec, riaditeľ sekcie riadenia aktív a prevádzky siete
(ďalej len „SPPD“ alebo „nadbúdateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

(prevádzajúci a nadobúdateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

Preambula

Spoločnosť SPPD je prevádzkovateľom distribučnej siete plynárenských zariadení na území Slovenskej republiky, pričom medzi jej základné povinnosti patrí spoľahlivé, bezpečné a efektívne prevádzkovanie distribučnej siete za hospodárnych podmienok pri dodržaní podmienok ochrany životného prostredia a energetickej efektívnosti.

Hlavné mesto je investorom a vlastníkom stavby „Nosný systém MHD v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ul. – Šafárikovo námestie“ (ďalej len „**Stavba**“), ktorá zahŕňa aj rekonštrukciu pôvodného mosta ponad rieku Dunaj označovaného ako „Starý most“ (ďalej len „**Starý most**“). Na Starom moste bol pôvodne umiestnený plynovod, ktorý bol súčasťou distribučnej siete plynovodov a slúžil primárne na zásobovanie plynom mestskej časti Hlavného mesta - Petržalky. Z dôvodu havarijného stavu Starého mosta bol pôvodný plynovod odstránený z mosta, pričom tento plynovod bol kľúčový pre bezpečnosť dodávok plynu v rámci Hlavného mesta. S cieľom perspektívne vyriešiť otázku bezpečnosti distribúcie plynu pre obyvateľov Hlavného mesta bolo ako súčasť Stavby vybudované aj Zariadenie, ktoré je vymedzené v bode 2. článku I. tejto zmluvy, pričom účelom tejto zmluvy je upraviť vzájomné práva a povinnosti oboch zmluvných strán k tomuto Zariadeniu.

Nakoľko bola rekonštrukcia Starého mosta spolufinancovaná z prostriedkov EU prostredníctvom Operačného programu Doprava, zo strany Ministerstva dopravy a výstavby SR bol vyžiadaný súhlas s prevodom majetku nadobudnutého/zhodnoteného z NFP a následne Ministerstvo dopravy a výstavby SR udelilo dňa 26.1.2017 predmetný súhlas Hlavnému mestu.

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je prevod vlastníckeho práva k Zariadeniu, ako je definované v bode 2 tohto článku tejto zmluvy z prevádzajúceho na nadobúdateľa za podmienok stanovených touto zmluvou.

2. Prevádzajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom Zariadenia:

| p.č. | Názov – špecifikácia Zariadenia |
|------|---|
| 1. | SO 20-701-00 Viacúčelová chránička DN 300 |

(ďalej len „Zariadenie“ v príslušnom gramatickom tvare).

3. Predmetom prevodu je Zariadenie, ktoré bolo vybudované v rámci stavby „Nosný systém MHD v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám., 1. časť Bosákova ul. – Šafárikovo námestie“, SO 20-201-00 Starý most, na ktorej predmetnú časť bolo Mestskou časťou Bratislava-Petržalka vydané kolaudačné rozhodnutie č. 3372/2/2016/10 UKSP-La-50 z 15.4.2016.
4. Prevádzajúci vyhlasuje, že je oprávnený so stavebným objektom bez akýchkoľvek obmedzení nakladať, že oboznámil nadobúdateľa Zariadenia o všetkých skutočnostiach, týkajúcich sa jeho technického stavu, ktoré sú Prevádzajúcemu známe ku dňu podpisu tejto zmluvy, a neposkytuje nadobúdateľovi záruku za akosť Zariadenia.
5. Nadobúdateľ vyhlasuje, že sa oboznámil s právnym a faktickým stavom Zariadenia, to v celosti a bez výhrad prijíma a nadobúda do svojho výlučného vlastníctva a že si je vedomý nevyhovujúceho stavu, v akom bolo Zariadenie vyhotovené, ako aj možnosti, ako jeho stav napraviť, ktoré vyplynuli z odporúčaní z vykonaného statického posudku STANOVISKO K AKTUÁLNEJ EXPLOATAČNEJ SPÓSIBILOSTI STL PLYNOVODU DN 300 PN 300 kPA NA STAROM MOSTE V BRATISLAVE z júna 2021, vypracovaného TESÁR Alexander, Ing., PhD, DrSc, doc., host'prof., FEng. autorizovaný inžinier SKSI č. 0431*SP*I3 (viac o nutných sanačných opatreniach pojednáva bod 3. odsek a. v článku II. tejto zmluvy).

Článok II. Zmluvné podmienky

1. V nadväznosti na súhlas udelený Ministerstvom dopravy a výstavby SR zo dňa 26.01.2017 na prevod vlastníckeho práva k Zariadeniu, prevádzajúci týmto prevádza vlastnícke právo k Zariadeniu na nadobúdateľa a nadobúdateľ týmto prijíma Zariadenie do svojho výlučného vlastníctva.
2. Vlastnícke právo k Zariadeniu prechádza na nadobúdateľa dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Prevod vlastníckeho práva k Zariadeniu je bezodplatný. O odovzdaní a prevzatí sa spíše protokolárny zápis v dvoch vyhotoveniach, jeden pre prevádzajúceho a jeden pre nadobúdateľa.
3. Nadobúdateľ vyhlasuje, že po nadobudnutí vlastníckeho práva k Zariadeniu do jeho uvedenia do prevádzky na vlastné náklady:
- a. zrealizuje sanáciu havarijného stavu Zariadenia v zmysle odporúčaní vyplývajúcich z vykonaného statického posudku z júna 2021 v nasledovných krokoch:
 - i. výrez potrubia v mieste inštalácie kompenzátora,
 - ii. inštalácia 4 nových vlnovcových kompenzátorov (typ WUMN PN16),
 - b. zrealizuje prepojenie Zariadenia s existujúcou plynárenskou distribučnou sieťou na oboch stranách rieky Dunaj,
 - c. vykoná skúšku Zariadenia pred uvedením zariadenia do prevádzky (vrátane tlakovej skúšky Zariadenia) podľa vyhlášky č. 508/2009 Z.z., za prítomnosti osôb, spôsobilých na výkon týchto prác aj za prítomnosti správcu mostného objektu
 - d.
 - e. bude užívať Zariadenie v súlade s vydaným osvedčením o skúške vyhradeného technického zariadenia podľa vyhlášky č. 508/2009 Z.z. a v súlade s touto vyhláškou.
4. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na nasledovnom:
- a. Zariadenie v čase prevádzky musí spĺňať bezpečnostné požiadavky v súlade s príslušnými záväznými právnymi predpismi, technickými normami, aby bolo schopné bezpečnej prevádzky a neohrozovalo prevádzku na mostnom objekte,
 - b. v prípade náhle poruchy/havárie Zariadenia, ktorá môže spôsobiť zničenie, poškodenie mostného objektu, všetky škody znáša nadobúdateľ Zariadenia. V prípade havárie/ poruchy je SPPD povinná bezodkladne informovať Hlavné mesto.

- c. pre bezpečné prevádzkovanie Zariadenia je nadobúdateľ povinný zabezpečiť pravidelné kontrolovanie a meranie aktuálneho skutkového stavu celého Zariadenia a jeho uložení, kritických miest – pevného bodu a kompenzátorov. Hlavné mesto požaduje pravidelné hlásenia z kontrol a merania aktuálneho stavu celého Zariadenia – v časových intervaloch raz štvrtročne.
 - d. pri údržbe, kontrole, prevádzkovaní Zariadenia a činnosti súvisiacej so zabezpečením vstupu do mosta, nadobúdateľ musí mať uzatvorenú „Zmluvu o užívaní kolektora“ na prevádzku strednotlakového plynového potrubia.
5. Prevodom vlastníckeho práva k Zariadeniu nadobúdateľ zodpovedá za technický stav Zariadenia a aj za škody v celom rozsahu, spôsobené nevyhovujúcim stavom Zariadenia.
 6. Prevádzajúci udeľuje nadobúdateľovi súhlas vstupovať na jeho pozemky, na ktorých sa Zariadenie nachádza za účelom vykonávania kontroly a údržby Zariadenia. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že nadobúdateľ je povinný správcovi mostného objektu písomne alebo e-mailom nahlasovať každý vstup pre potreby vykonania opráv a údržby Zariadenia, ako aj ukončenie vstupu v súlade so „Zmluvou o užívaní kolektora“.
 7. Poskytovateľ vyhlasuje, že Zariadenie je umiestnené na nehnuteľnostiach, na ktorých sa nachádza oprávnené.

Článok III.

Hodnota predmetu prevodu

1. Hodnota SO 20-701-00 Viacúčelová chránička DN 300 je nasledovná:
Hodnota Zariadenia bez DPH: 435 836,61 eur
DPH: 87 167,32 eur
Hodnota Zariadenia s DPH: 523 000,93 eur

Článok IV.

Mlčanlivosť a zachovávanie obchodného tajomstva

1. Za dôverné informácie sa pre účely tejto zmluvy považujú všetky informácie, o ktorých sa zmluvné strany dozvedia v rámci ich zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou, pri plnení tejto zmluvy alebo v súvislosti s jej uzavretím a plnením, ako aj všetky údaje a informácie, ktoré sú obsiahnuté v tejto zmluve a jej prílohách či dokumentoch vypracovaných za účelom prípravy, uzavretia alebo plnenia tejto zmluvy (ďalej len „Dôverné informácie“).
2. Každá zmluvná strana sa zaväzuje počas trvania tejto zmluvy, ako aj po jej ukončení:
 - a) uchovávať v tajnosti a dôvernosti akékoľvek Dôverné informácie a (pokiaľ to nie je pre účely plnenia tejto zmluvy) nebude takéto informácie reprodukovat' ani poskytovať tretím stranám alebo ich iným spôsobom využívať; a
 - b) sprístupňovať Dôverné informácie tretím stranám výlučne na základe predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany; to neplatí pre daňových, právnych alebo iných profesionálnych poradcov zmluvnej strany, ktorí sú zo zákona alebo na základe zmluvy povinní zachovávať dôvernosť poskytnutých informácií;
 - c) zabezpečiť, že akákoľvek tretia strana, ktorej sú Dôverné informácie sprístupnené, dodrží záväzkov mlčanlivosti v zmysle podmienok tejto zmluvy;
 - d) využívať Dôverné informácie len pri realizácii tejto zmluvy a pri vykonávaní vlastných práv a povinností podľa tejto zmluvy.
3. Ustanovenia ods. 2 tohto článku tejto zmluvy sa nevzťahujú na Dôverné informácie, ktoré:
 - a) sú alebo sa stali verejnosti známe bez akéhokoľvek porušenia záväzkov alebo povinností niektorou zo zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy;
 - b) sú alebo boli získané prijímajúcou stranou samostatne;
 - c) boli známe jednej zo zmluvných strán ešte pred začatím zmluvných rokovaní o uzavretí tejto zmluvy alebo jej boli poskytnuté treťou stranou ako informácie, ktoré nie sú dôverné, pričom táto tretia strana neporušila vlastnú povinnosť mlčanlivosti;
 - d) sú náležite sprístupnené na základe zákonnej povinnosti, nariadenia súdu s rozhodnou právomocou alebo iného regulačného orgánu s tým, že v tomto prípade zmluvná strana, ktorá je povinná Dôverné informácie sprístupniť, bude okamžite informovať druhú zmluvnú stranu pred sprístupnením Dôverných informácií.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú:
 - a) neoznámiať a nesprístupniť obchodné tajomstvo druhej zmluvnej strany akýmkoľvek tretím osobám;
 - b) žiadnym spôsobom nevyužívať pre seba alebo akúkoľvek tretiu osobu obchodné tajomstvo druhej zmluvnej strany inak, než na plnenie tejto zmluvy;

- c) zabezpečiť akékoľvek listiny a akékoľvek iné nosiče informácií, vrátane ich kópií, z ktorých možno získať obchodné tajomstvo druhej zmluvnej strany, pred zneužitím tretími osobami;
- d) poučiť svojich zamestnancov, ktorí sa pri plnení pracovných úloh môžu stretnúť hoci aj v obmedzenej miere s obchodným tajomstvom druhej zmluvnej strany, a členov štatutárneho orgánu, o povinnosti zachovávať predmetné obchodné tajomstvo;
- e) bez zbytočného odkladu písomne oznámiť dotknutej zmluvnej strane, že sa tretia osoba domáha sprístupnenia obchodného tajomstva.

Článok V. Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany si uvedomujú dôležitosť bezpečnosti spracúvania osobných údajov a preto sa zhodli na tom, že ich budú spracúvať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej ako „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej ako „zákon o ochrane osobných údajov“).
2. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia na ochranu osobných údajov, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody dotknutých osôb.
3. V prípade, ak nadobúdateľ príde pri plnení tejto zmluvy do kontaktu s osobnými údajmi, ktoré spracúva prevádzajúci, nadobúdateľ nesmie v žiadnej forme spracúvať osobné údaje, ktoré sú spracúvané prevádzajúcim, najmä ich nesmie poskytnúť žiadnej tretej osobe, zhromažďovať ich, kopírovať ich, zverejňovať ich alebo inak ich akýmkoľvek spôsobom využiť pre akékoľvek vlastné potreby alebo pre akékoľvek potreby tretej osoby, ak nie je v tejto zmluve výslovne stanovené inak.
4. Nadobúdateľ sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými príde do kontaktu pri plnení tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení trvania tejto zmluvy. Na požiadanie prevádzajúceho je nadobúdateľ povinný preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak to priamo vyplýva z platných právnych predpisov, pričom v takom prípade je nadobúdateľ povinný postupovať výlučne v súlade s týmito platnými právnymi predpismi pri zachovaní zásady minimalizácie spracúvania osobných údajov.
5. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že vykoná všetky opatrenia na to, aby jeho zamestnanci a príp. iné spolupracujúce osoby pri plnení tejto zmluvy dodržiavali povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov stanovené v GDPR, v zákone o ochrane osobných údajov a v tejto zmluve.
6. Nadobúdateľ je povinný nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú spôsobí dotknutej osobe a/alebo prevádzajúceho v dôsledku nedodržania svojich povinností týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, t. j. najmä v prípade, ak nadobúdateľ nedodrží ustanovenia GDPR a/alebo zákona o ochrane osobných údajov, alebo ak poskytovateľ koná nad rámec alebo v rozpore s touto zmluvou.

Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, dva rovnopisy pre prevádzajúceho a dva pre nadobúdateľa.
4. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti

niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.

5. Právne vzťahy zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom znení, a to najmä zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom a zákonom č. 40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné sudy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a sú si vedomé právnych následkov podpísania tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je žiadnym spôsobom obmedzená, túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a je jasným, určitým a verným vyjadrením ich vôle, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - a. Preberací protokol

V Bratislave, dňa XX.XX.XXXX
Prevádzajúci:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Ing. Tatiana Kratochvílová
prvá námestníčka primátora

V Bratislave, dňa XX.XX.XXXX
Nadobúdateľ:

SPP - distribúcia, a.s.
Ing. Martin Holly
generálny riaditeľ

SPP - distribúcia, a.s.
Ing. Rastislav Prelec
riaditeľ sekcie riadenia aktív a prevádzky siete